

## Commento alla Scheda di Monitoraggio Annuale

IL Corso conosce un certo decremento nel numero di iscritti, che rimane comunque superiore alla media dell'area.

Per quanto riguarda gli indicatori della didattica, mentre appare in lieve calo la percentuale di studenti iscritti che abbiano acquisito almeno 40 CFU, è notevolmente aumentata la percentuale di studenti che si laureano in corso. Stabile è il valore iC09m qualità della ricerca, superiore alla media dell'area e nazionale e comunque al valore di riferimento.

Per quanto riguarda l'internazionalizzazione, si registra un notevole aumento nell'indicatore iC10 in quanto il Corso ha ben 3 accordi di lauree a doppio titolo, con le università di Karlsruhe (Germania), Nice (Francia), Valencia (Spagna), nonché numerose partecipazioni a progetti Erasmus.

Per quanto riguarda "Ulteriori Indicatori per la valutazione della didattica", i dati appaiono stabili, ad eccezione dei dati relativi all'indicatore iC13 che registra uno strano decremento nel 2015 dei CFU acquisiti.

La percentuale ore di docenza erogata da docenti assunti a tempo indeterminato sul totale delle ore di docenza erogata (indicatore iC19) invece è di gran lunga superiore ai valori di riferimento sia dell'area geografica sia nazionali.

Riguardo gli Indicatori di Approfondimento per la Sperimentazione, in aumento nel 2015 è la percentuale relativa agli indicatori iC21 e iC22, dopo un decremento nel 2014, mentre non si registra mai alcun trasferimento ad altro Ateneo nel II anno (indicatore iC23); è notevolmente diminuita nell'ultimo anno preso in considerazione la percentuale di abbandoni (iC24).

### CONCLUSIONI

Va notato come in parecchi Indicatori il Corso superi le medie nazionali e locali.

Va anche notato che negli ultimi anni un solo insegnamento è stato impartito per contratto, e da parte di un professore ordinario in quiescenza.

Il Consiglio di CdS ha già preso atto del problema del calo di iscrizioni.

Per ovviare a tale problema, il Consiglio di CdS ha già a partire dall'a.a. 2016-17 deliberato l'accesso libero.

Inoltre, ha deliberato una maggiore specificità del Corso nella direzione di un approfondimento degli insegnamenti di traduzione audiovisiva e collegando il CdS con il Corso di Perfezionamento in "Sottotitolaggio per sordi e audiodescrizione per ciechi", che è stato approvato sia dal SA sia dal CdA e partirà nel secondo semestre. Il Corso di Perfezionamento è aperto ai laureati magistrali nelle classi LM 36, 37 e 38 e ai laureati nelle classi di laurea triennale L-11 e L-12 e comunque agli iscritti al CdS LMTRI (LM 38). IL Consiglio ha deliberato di attribuire 20 CFU in discipline impartite nel Corso LM-38 ma previste nel Corso di Perfezionamento.

Inoltre il CdS si propone di allargare la propria offerta culturale programmando un secondo curriculum dedicato agli studi arabistici, da affiancare a quello esistente; questo permetterebbe ai laureati in arabo nella triennale di iscriversi al Corso senza perdere la lingua di specializzazione. Si progetta anche di estendere al russo e al neo-greco le discipline linguistiche da erogare.